



Vzorová kúpna zmluva IAD

uzatvorená podľa § 409 a nasledujúcich
Obchodného zákonníka



WZORCOWA Umowa sprzedaży IAD

zawarta według § 409 i następnych
przepisów Kodeksu Handlowego

medzi
Zmluvné strany:

pomiędzy
Strony umowy:

Predávajúci:

Obchodné meno / Meno a priezvisko:
Miesto podnikania / Trvalé bydlisko:

IČO / Dátum narodenia:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

IBAN:

DIČ:

IČ DPH:

Zapísaný:

Zastúpený:

(ďalej "predávajúci")

Sprzedający:

Nazwa handlowa / Imię i nazwisko:
Miejsce prowadzenia działalności
gospodarczej / Stałe miejsce
zamieszkania:

REGON / Data urodzenia:

Bank:

Numer konta:

IBAN:

NIP:

NIP UE:

Zapisany:

Reprezentowany przez:

(zwany dalej "sprzedającym")

a

Kupujúci:

Obchodné meno / Meno a priezvisko:
Miesto podnikania / Trvalé bydlisko:

IČO / Dátum narodenia:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

IBAN:

DIČ:

IČ DPH:

Zapísaný:

Zastúpený:

(ďalej „kupujúci“)

a

Kupujący:

Nazwa handlowa / Imię i nazwisko:
Miejsce prowadzenia działalności
gospodarczej / Stałe miejsce
zamieszkania:

REGON / Data urodzenia:

Bank:

Numer konta:

IBAN:

NIP:

NIP UE:

Zapisany:

Reprezentowany przez:

(zwany dalej „kupującym“)

Článok I. Základné ustanovenia

- 1 Táto kúpna zmluva sa uzatvára na základe úspešného ukončenia internetovej aukcie dreva č. organizovanej spoločnosťou **Lesnícka informačná spoločnosť, a.s., J. Kozáčeka 13, 960 01 Zvolen, IČO: 46 414 347** (ďalej len „organizátor“), pričom predávajúci sa zúčastnil na predmetnej aukcii ako vyhlasovateľ s cieľom predat ponúkané drevo a kupujúci je výhercom tejto aukcie, čím získal právo na uzavretie tejto zmluvy.
- 2 Predávajúci sa touto zmluvou zaväzuje previesť vlastnícke právo k tovaru vymedzenému v čl. II. tejto zmluvy na kupujúceho a tovar odovzdať kupujúcemu v lehote uvedenej v čl. III tejto zmluvy. Kupujúci sa zaväzuje predávajúcemu zaplatiť kúpnu cenu za tovar a prevziať tovar od predávajúceho.

Artykuł I. Podstawowe postanowienia

Umowa sprzedaży zostaje zawarta na podstawie pomyślnego zakończenia internetowej aukcji drewna nr zorganizowanej przez firmę **Lesnícka informačná spoločnosť, a.s. /S.A./** z siedzibą, REGON : (zwana dalej „organizatorem“), przy czym sprzedający wziął udział w przedmiotowej aukcji w celu sprzedaży oferowanego drewna a kupujący jest zwycięzcą niniejszej aukcji, przez co zyskał prawo do zawarcia niniejszej umowy.

Sprzedający przez niniejszą umowę zobowiązuje się przenieść prawo własności do towaru określonego w art. II. niniejszej umowy na kupującego i towar przekazać kupującemu w terminie określonym w art. III niniejszej umowy. Kupujący zobowiązuje się zapłacić sprzedającemu cenę zakupu za towar i odebrać towar od sprzedającego.



Článok II. Predmet zmluvy

- 1 Predmetom tejto zmluvy je prevod vlastníckeho práva a odovzdanie tovaru:
Názov tovaru:
Množstvo v m³:
Sortiment a akostná trieda:
Hrúbkové stupne a ich pomer:
Dĺžka:
- 2 K prevodu vlastníckeho práva podľa tejto zmluvy dochádza zaplatením kúpnej ceny kupujúcim predávajúcemu a zároveň odovzdaním tovaru predávajúceho kupujúcemu.
- 3 Zmluvné strany sa dohodli, že predávajúci si splní svoju povinnosť, ak dodá tovar v rozmedzí $\pm 5\%$ z celkového množstva dohodnutého v tomto článku zmluvy.
- 4 Kupujúci a predávajúci prehlasujú, že sú uzrozmenejší a v plnom rozsahu súhlasia so vzájomne odsúhlasenými technickými špecifikáciami a nižšie uvedenými STN:
 - a) na zisťovanie objemu guľatiny sa použije STN 480009 - „Tabuľky objemu guľatiny bez kôry podľa stredovej hrúbky meranej s kôrou“,
 - b) meranie guľatiny a výrezov sa vykoná podľa STN 480050 - „Surové drevo – základné a spoločné ustanovenie pre jeho výrobu a dodávky“. V hrúbkovom stupni je stredný priemer uvádzaný s kôrou,
 - c) kvalitatívne a technické podmienky sa budú posudzovať podľa **Technických podmienok pre IAD**.

Článok III. Čas a miesto plnenia Prechod nebezpečenstva škody na tovare

- 1 Miestom plnenia je (lokalita sortimentu a parita podľa protokolu aukcie).
- 2 Predávajúci sa zaväzuje odovzdať kupujúcemu tovar podľa tejto zmluvy osobne alebo prostredníctvom povereného zástupcu v mieste plnenia v lehote odo dňa a najneskôr do dňa vrátane. Presný čas a deň odovzdania bude určený vzájomnou dohodou predávajúceho a kupujúceho.
- 3 Nebezpečenstvo škody na tovare prechádza na kupujúceho v mieste plnenia odovzdaním tovaru prvému prepravcovi, alebo odovzdaním tovaru v mieste plnenia kupujúcemu, resp. jeho splnomocnenej osobe.
- 4 Prípadná škoda, ktorá vznikne na tovare po prechode jej nebezpečenstva na kupujúceho, nemá vplyv na povinnosť kupujúceho zaplatiť kúpnu cenu.

Článok IV. Kúpna cena

- 1 Za dodanie tovaru uvedeného v čl. II. sa kupujúci zaväzuje zaplatiť cenu.....€ za m³. Vyššie uvedená kúpna cena bola dosiahnutá v IAD č. a je to cena bez DPH v € za m³, v parite..... K cenám bude účtovaná daň z pridanej hodnoty podľa platných právnych predpisov.



Artykuł II. Przedmiot umowy

- Przedmiotem niniejszej umowy jest przeniesienie prawa własności i przekazanie towaru:
- Nazwa towaru:
Ilość w m³:
Asortyment i klasa jakości :
Stopnie grubości i ich stosunek:
Długość:
- Do przeniesienia prawa własności według niniejszej umowy dochodzi w momencie, gdy kupujący zapłaci cenę zakupu sprzedającemu a sprzedający przekaże towar kupującemu.
- Strony umowy ustaliły, że sprzedający spełni swój obowiązek, jeśli dostarczy towar w przedziale $\pm 5\%$ z ogólnej ilości uzgodnionej w niniejszym artykule umowy.
- Kupujący i sprzedający oświadczają, że zostali powiadomieni i w pełnym zakresie zgadzają się ze wspólnie zatwierdzonymi specyfikacjami technicznymi i poniższymi STN:
Do stwierdzenia objętości okrągłaków zostanie zastosowana STN 480009 - „Tablice objętości okrągłaków bez kory według średniej grubości mierzonej z korą“.
Mierzenie okrągłaków i wycięć zostanie przeprowadzone według STN 480050 - „Surowe drewno – podstawowe i wspólne postanowienie do jego produkcji i dostawy“.
W stopniu grubości środkowa średnica podawana jest z korą.
Warunki jakościowe i techniczne będą oceniane według Warunków Technicznych dla IAD.

Artykuł III. Czas i miejsce świadczenia Przeniesienie niebezpieczeństwa szkody na towarze

- Miejscem świadczenia jest (miejsce umieszczenia asortymentu i parytet według protokolu aukcji).
- Sprzedający według niniejszej umowy, zobowiązuje się przekazać kupującemu towar osobiście lub za pośrednictwem upoważnionego przedstawiciela na miejscu świadczenia w terminie od dnia a najpóźniej do dnia włącznie. Dokładny czas i dzień przekazania zostanie wspólnie ustalony przez sprzedającego i kupującego.
- Niebezpieczeństwo szkody na towarze przechodzi na kupującego na miejscu świadczenia przez przekazanie towaru pierwszemu przewoźnikowi lub przez przekazanie towaru na miejscu świadczenia kupującemu lub przez niego upoważnionej osobie.
- Ewentualna szkoda, która powstanie na towarze po przeniesieniu jej niebezpieczeństwa na kupującego, nie ma wpływu na obowiązek kupującego do zapłaty ceny zakupu.

Artykuł IV. Cena zakupu

- Za dostarczenie towaru określonego w art. II. Kupujący zobowiązuje się zapłacić cenęEuro / m³. Powyższa cena zakupu została ustalona w IAD nr a jest to cena netto (bez VAT) w Euro/m³, parytet Do cen zostanie doliczony podatek od wartości dodanej według obowiązujących przepisów prawnych.



- 2 Prepravu tovaru si zabezpečí kupujúci na vlastné náklady z miesta predaja. Toto nevyučuje samostatnú dohodu o preprave a odovzdaní tovaru medzi predávajúcim a kupujúcim.

Článok V. Platobné podmienky

- 1 Kúpna cena za tovar môže byť kupujúcim uhradená predávajúcemu v hotovosti pri odovzdaní tovaru.
- 2 Kúpna cena za tovar môže byť kupujúcim uhradená predávajúcemu v lehote splatnosti po predložení bankovej garancie, a to do výšky úverového limitu bankovej garancie v súlade s ustanovením článku VII. tejto zmluvy.
- 3 Kúpna cena za tovar môže byť kupujúcim uhradená predávajúcemu Iný spôsobom, na ktorom sa spoločne písomnou formou dohodnú. V prípade, že k písomnej dohode nedôjde, postupuje sa podľa článku V. odsek 1. a 2.
- 4 Po predložení bankovej garancie začína lehota splatnosti plynúť odo dňa vystavenie faktúry predávajúcim. Lehota splatnosti je v takomto prípade 30 dní.
- 5 Predávajúci je oprávnený fakturovať kupujúcemu každé čiastočné dodanie.
- 6 Kúpna cena alebo jej časť sa považuje za zaplatenú
 - a) odovzdaním peňažnej hotovosti do rúk predávajúceho alebo ním poverenej osobe v lehote splatnosti, alebo
 - b) pripísaním na účet predávajúceho v lehote splatnosti.
- 7 V prípade, že sa kupujúci dostane s úhradou kúpnej ceny do omeškania, teda neuhradí čo i len časť kúpnej ceny v lehote splatnosti, vzniká predávajúcemu právo na úroky z omeškania vo výške 0,025 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

Článok VI. Úverový limit (v prípade platieb s lehotou splatnosti)

- 1 Touto zmluvou dojednávajú zmluvné strany úverový limit vo výške bankovej garancie uvedenej v odseku 2 článku V. tejto zmluvy, ktorý je vyjadrený peňažnou čiastkou, do ktorej môže kupujúci odoberať tovar za podmienky, že si kupujúci riadne a včas plní svoje záväzky podľa tejto zmluvy a na ňu naviazané kúpne zmluvy, teda kupujúci dodržiava platobné podmienky v zmysle článku V. tejto zmluvy a uhrádza svoje peňažné záväzky najneskôr v lehote splatnosti jednotlivých faktúr.



Transport tovaru zabezpečí kupujúci na vlastné náklady z miesta predaja. Toto nevyučuje samostatnú dohodu o preprave a odovzdaní tovaru medzi predávajúcim a kupujúcim.

Artykuł V. Warunki płatności

Cena zakupu za towar może zostać zapłacona sprzedającemu przez kupującego w gotówce przy przekazywaniu towaru.

Cena zakupu za towar może zostać zapłacona sprzedającemu przez kupującego w terminie płatności po przedłożeniu gwarancji bankowej, a to do wysokości limitu kredytowego gwarancji bankowej zgodnie z postanowieniem artykułu VII niniejszej umowy.

Cena zakupu za towar może być zapłacona sprzedającemu przez kupującego w inny sposób, który wspólnie ustalą w formie pisemnej. W przypadku, gdy nie dojdzie do porozumienia, wtedy postępuje się według artykułu V ustęp 1 i 2.

Po przedłożeniu gwarancji bankowej termin płatności zaczyna obowiązywać od dnia wystawienia faktury przez sprzedającego. Termin płatności w tym przypadku wynosi 30 dni.

Sprzedający upoważniony jest fakturować kupującemu każdą częściową dostawę.

Cenę zakupu lub jej część uważa się za zapłaconą jeśli gotówka zostanie przekazana do rąk sprzedającego lub przez niego upoważnionej osoby w terminie płatności lub jeśli środki zostaną przypisane na konto sprzedającego w terminie płatności.

W przypadku, jeśli kupujący będzie spóźniał się z zapłatą ceny zakupu, a więc nie zapłaci nawet części ceny zakupu w terminie płatności, wtedy powstaje sprzedającemu prawo do odsetek za zwłokę w wysokości 0,025 % z dłużnej sumy za każdy dzień zwłoki.

Artykuł VI. Limit kredytowy (w przypadku zapłaty z terminem płatności)

W niniejszej umowie strony umowy uzgadniają limit kredytowy w wysokości gwarancji bankowej określonej w ustępie 2 artykułu V niniejszej umowy, który podany jest w kwocie pieniężnej, do wysokości której może kupujący odebrać towar pod warunkiem, że prawidłowo i na czas pełni swoje zobowiązania według niniejszej umowy i z nią związane umowy sprzedaży, a więc kupujący przestrzega warunków płatności w rozumieniu artykułu V niniejszej umowy i płaci swoje zobowiązania pieniężne najpóźniej w terminie płatności poszczególnych faktur.



- 2 Úverový limit je maximálna dlžná čiastka kupujúceho voči predávajúcemu (všetky vystavené faktúry vrátane DPH, vrátane faktúr v ktorých účtovaná kúpna cena nie je ešte splatná). Kupujúci nemôže požadovať dodávku tovaru v prípade, ak je v omeškaní o viac ako 5 dní s plnením iných finančných záväzkov z iných právnych vzťahov voči predávajúcemu.

Článok VII. Banková garancia

- 1 Predávajúci má právo schváliť neodvolateľnú bankovú garanciu kupujúceho s úhradou na prvé vyzvanie.
- 2 Predávajúci môže odmietnuť bankovú garanciu len z dôvodov, z ktorých bude vyplývať, že banková garancia neumožní úplnú úhradu kúpnej ceny tovaru.
- 3 V prípade neschválenia je kupujúci povinný vykonať úpravu bankovej garancie alebo vykonať úhradu kúpnej ceny alebo jej časti v hotovosti podľa článku V. odsek 1.
- 4 Kupujúci prehlasuje, že bankovú garanciu predloží predávajúcemu v lehote najneskôr do 10 dní od podpisu tejto kúpnej zmluvy.

Článok VIII. Kvalita tovaru, reklamácie vád

- 1 Predávajúci garantuje kupujúcemu, že tovar dodaný na základe tejto zmluvy bude vykazovať kvalitu dohodnutú v článku II. odsek 4 tejto zmluvy.
- 2 Predávajúci neručí za vady, ktoré vzniknú na tovare v čase prechodu a po prechode nebezpečenstva škody na kupujúceho.
- 3 Kupujúci je povinný tovar osobne alebo prostredníctvom ním poverenej osoby prevziať, fyzicky skontrolovať jeho objem a kvalitu.
- 4 Kupujúci a predávajúci sa môžu dohodnúť aj inak, ak k dohode nepríde postupuje sa podľa čl. VIII. odsek 3.
- 5 Dohoda musí mať písomnú formu.
- 6 Predávajúci nezodpovedá za skryté vady tovaru, ktoré nie sú zrejme pri zatriedovaní do akostnej triedy vonkajšou prehliadkou v dobe expedície tovaru.



Limit kredytowy jest to maksymalna dłużna kwota kupującego w stosunku do sprzedającego (wszystkie faktury włącznie z podatkiem VAT, włącznie z fakturami w których naliczana cena zakupu nie jest jeszcze zapłacona). Kupujący nie może żądać dostawy towaru w przypadku, jeśli zalega dłużej niż 5 dni ze świadczeniem innych finansowych zobowiązań wypływających z innych stosunków prawnych w stosunku do sprzedającego.

Artykuł VII. Gwarancja bankowa

Sprzedający ma prawo zatwierdzić nieodwołalną gwarancję bankową kupującego z zapłatą na pierwsze wezwanie.

Sprzedający może odrzucić gwarancję bankową tylko z powodów, z których będzie wynikało, że gwarancja bankowa nie umożliwi całkowitej zapłaty ceny zakupu towaru.

W przypadku niezatwierdzenia kupujący zobowiązany jest zmienić gwarancję bankową lub zapłacić cenę zakupu lub jej część w gotówce według artykułu V ustęp 1.

Kupujący oświadcza, że gwarancję bankową przedłoży sprzedającemu w terminie najpóźniej do 10 dni od podpisania niniejszej umowy sprzedaży.

Artykuł VIII. Jakość towaru, reklamacje wad

Sprzedający gwarantuje kupującemu, że towar dostarczony na podstawie niniejszej umowy będzie odpowiadał jakości uzgodnionej w artykule II ustęp 4 niniejszej umowy.

Sprzedający nie ręczy za vady, które powstaną na towarze w czasie przejścia i po przejściu niebezpieczeństwa szkody na kupującego.

Kupujący zobowiązany jest towar odebrać osobiście lub za pośrednictwem przez niego upoważnionej osoby, fizycznie skontrolować objętość i jakość.

Kupujący i sprzedający mogą porozumieć się także w inny sposób, jednak jeśli nie dojdzie do porozumienia wtedy postępuje się według art. VIII Ustęp 3.

Porozumienie musi zostać zawarte w formie pisemnej.

Sprzedający nie odpowiada za ukryte vady towaru, które nie są oczywiste podczas przyporządkowywania towaru do klasy jakości wykonanego przez zewnętrzną kontrolę w czasie ekspedycji towaru.



Článok IX. Iné dohodnuté podmienky

- 1 Prepravné doklady (dodací list, odvozný lístok, preukaz o pôvode tovaru), vzťahujúce sa k predmetu plnenia budú zo strany predávajúceho vyhotovené v súlade s prílohou č. 5 vyhlášky Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky č. 232/2006 Z.z. a č. 176/2011 o vyznačovaní ťažby dreva, označovaní vyťaženého dreva a dokladoch o pôvode dreva a zaslané kupujúcemu v deň vyexpedovania tovaru.
- 2 Dokladom o odovzdaní tovaru je dodací list (doklad o pôvode dreva na prepravu a spracovanie). Kupujúci je povinný potvrdiť príjem tovaru podpisom na dodacom liste preberajúcej osoby. Kupujúci potvrdením dodacieho listu preberajúcou osobou preberá zodpovednosť za tovar.
- 3 Zmluvné strany sa dohodli, že akákoľvek korešpondencia (oznámenia, výzvy, upovedomenia atď.) podľa tejto zmluvy sa bude uskutočňovať len v písomnej forme na v hlavičke uvedené adresy. V prípade preukázateľného odopretie prevzatia, resp. neprevzatie akejkoľvek písomnosti jednej zo zmluvných strán určenej druhej zmluvnej strane má takéto odopretie prevzatia, resp. neprevzatie účinky doručenia takejto písomnosti.

Článok X. Porušenie zmluvných podmienok

- 1 Predávajúci a kupujúci sa spoločne dohodli na tom, že nedodržanie platobných podmienok podľa tejto zmluvy sa považuje za závažné porušenie povinností.
- 2 V prípade nezaplatenia akéhokoľvek finančného záväzku kupujúceho voči predávajúcemu vzniknutého z tejto zmluvy a/alebo z iného právneho vzťahu, má predávajúci právo pozastaviť dodávky po dobu omeškania kupujúceho so zaplatením peňažných pohľadávok voči predávajúcemu a alikvotne krátiť dohodnuté množstvá tovaru. Predávajúci nie je povinný dodať množstvo, o ktoré krátil dodávky, ak nebude písomne dohodnuté ináč.
- 3 Predávajúci si vyhradzuje právo odstúpiť od zmluvy jednostranným právnym úkonom ak:
 - a) kupujúci neodoberie tovar v lehote určenej v článku III. odsek 2 tejto zmluvy,
 - b) kupujúci bol počas platnosti kúpnej zmluvy dvakrát v omeškaní s platbou za odobratý tovar, pri ktorej prekročil lehotu splatnosti viac ako o 5 pracovných dní a bol na meškanie upozornený doporučeným písomným listom na adresu uvedenú v tejto zmluve alebo v budúcnosti písomne oznámenú, a do 7 dní od odoslania upozornenia kupujúcim nebola pohľadávka preukázateľne uhradená predávajúcemu,
 - c) kupujúci mešká so zaplatením kúpnej ceny za odobratý tovar viac ako 15 kalendárnych dní,
 - d) predávajúcemu vzniklo počas platnosti tejto zmluvy právo odstúpiť od inej zmluvy uzatvorenej s kupujúcim,



Artykuł IX. Inne uzgodnione warunki

Dokumenty transportowe (dokument WZ, dokument o pochodzeniu towaru) odnoszące się do przedmiotu świadczenia zostaną ze strony sprzedającego sporządzone zgodnie z załącznikiem nr 5 obwieszczenia Ministerstwa Rolnictwa Republiki Słowackiej nr 232/2006 Dz.U. i nr 176/2011 o oznaczeniu miejsca wyrębu drewna, oznaczeniu wyrąbanego drewna i dokumentach o jego pochodzeniu oraz przesłane kupującemu w dzień wyekspediowania towaru.

Dokumentem oznaczającym przekazanie towaru jest dokument WZ (dokument o pochodzeniu drewna przeznaczony do transportu i obróbki drewna). Kupujący zobowiązany jest potwierdzić przyjęcie towaru przez podpisanie dokumentu WZ przez osobę odbierającą. Kupujący przez podpisanie dokumentu WZ przez osobę odbierającą przejmuje odpowiedzialność za towar.

Strony umowy ustaliły, że jakkolwiek korespondencja (oświadczenia, wezwania, zawiadomienia itd.) według niniejszej umowy, będą odbywały się tylko w formie pisemnej, w nagłówek musi znajdować się adres. W przypadku, jeśli jakkolwiek odbiór korespondencji jednej ze stron umowy przeznaczonej dla drugiej strony umowy zostanie stanowczo odrzucony lub korespondencja nie zostanie odebrana, wtedy uważa się, że korespondencja została prawidłowo doręczona.

Artykuł X. Naruszenie warunków umownych

Sprzedający i kupujący wspólnie uzgodnili, że nie dotrzymanie warunków płatniczych według niniejszej umowy uważa się za poważne naruszenie obowiązków.

W przypadku nie zaplacenienia jakiegokolwiek finansowego zobowiązania kupującego wobec sprzedającego, które powstało z niniejszej umowy a/lub z innego stosunku prawnego, sprzedający ma prawo wstrzymać dostawy na okres zwłoki kupującego z zaplaceniem piędziennych należności w stosunku do sprzedającego i stosunkowo zmniejszając uzgodnione ilości towaru. Sprzedający nie jest zobowiązany dostarczyć ilości, o które zmniejszył dostawy, jeśli pisemnie nie zostanie uzgodnione inaczej.

Sprzedający zastrzega sobie prawo odstąpić od umowy jednostronną czynnością prawną jeśli:

kupujący nie odbierze towaru w terminie określonym w artykule III ustęp 2 niniejszej umowy, kupujący podczas obowiązywania umowy sprzedaży dwa razy zalegał z płatnością za odebrany towar, przy czym termin płatności został przekroczony o ponad 5 dni roboczych i został o niniejszej zwłoce powiadomiony listem poleconym w formie pisemnej na adres podany w niniejszej umowie lub w przyszłości podany w formie pisemnej, a do 7 dni od wysłania zawiadomienia przez kupującego należność nie została prawidłowo uregulowana sprzedającemu.

kupujący spóźnia się z zapłatą ceny zakupu za odebrany towar ponad 15 dni kalendarzowych, sprzedającemu podczas obowiązywania niniejszej umowy powstało prawo do odstąpienia od innej umowy zawartej z kupującym,



- e) kupujúci je v omeškaní so zaplatením akéhokoľvek finančného záväzku z iného právneho vzťahu voči predávajúcemu o viac ako 15 kalendárnych dní,
 - f) na kupujúceho bol vyhlásený konkurz alebo exekúcia,
 - g) kupujúci neodoberie tovar v lehote určenej v článku III. odsek 2 tejto zmluvy.
- 4 Kupujúci si vyhradzuje právo odstúpiť od zmluvy jednostranným právnym úkonom ak:
- a) predávajúci si nespĺní svoju povinnosť dodať tovar v množstve podľa článku II. odsek 3,
 - b) predávajúci si nespĺní svoju povinnosť dodať tovar v deklarovanej kvalite.
- 5 Odstúpením od tejto zmluvy predávajúcim, na základe porušenia dohodnutých podmienok zo strany kupujúceho, vzniká predávajúcemu právo uplatniť si voči kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 5 % z hodnoty nedodaného tovaru podľa tejto zmluvy.
- 6 Odstúpením od tejto zmluvy kupujúcim, na základe porušenia dohodnutých podmienok zo strany predávajúceho, vzniká kupujúcemu právo uplatniť si voči predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 5 % z hodnoty neodobratého tovaru podľa tejto zmluvy.
- 7 Nárok na zmluvnú pokutu nevylučuje právo na ušlý zisk a náhradu škody, ktorou je napr. strata, ktorá vznikla predávajúcemu na tomto tovare realizovaním náhradného predaja.
- 8 Zmluvná strana je povinná zaplatiť druhej zmluvnej strane zmluvnú pokutu do 3 dní od jej uplatnenia.

Článok XI. Záverečné ustanovenia

- 1 Zmeny podmienok zmluvne dohodnutých možno upraviť po dohode strán dodatkom výhradne v písomnej forme. Táto zmluva platí, ak sa predávajúci a kupujúci písomne nedohodli inak.
- 2 Kupujúci prehlasuje, že nie je v úpadku a ani nespĺňa podmienky na vyhlásenie konkurzu a je schopný za podmienok uvedených tejto zmluve za dodaný tovar uhradiť kúpnu cenu podľa tejto zmluvy.
- 3 Na právne vzťahy podľa tejto zmluvy a spory z nej vyplývajúce sa použije právny poriadok SR. Na zmluvou neupravené vzťahy platia príslušné ustanovenia zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.
- 4 Zmluva bola vypracovaná v 6 vyhotoveniach, pričom tri vyhotovenia sú vytlačené a podpísané predávajúcim z toho jedno zasiela predávajúci kupujúcemu a jedno organizátorovi aukcie a tri vyhotovenia sú vytlačené a podpísané kupujúcim z toho jedno zasiela kupujúci predávajúcemu a jedno organizátorovi aukcie.



- kupujúcy v stosunku do sprzedajacego spoznia sie z zaplata jakiegokolwiek zobowiazania finansowego wyplywajacego z innego stosunku prawnego o ponad 15 dni kalendarzowych,
- na kupujacego zostala ogloszona upadlosc lub egzekucja,
- kupujacy nie odbierze towaru w terminie okrelonym w artykule III ustep 2 niniejszej umowy.
- Kupujacy zastrzega sobie prawo odstapic od umowy jednostronna czynnoscia prawna jesli: sprzedajacy nie spelni swojego obowiazku dostarczenia towaru w ilosci okrelonej w artykule II ustep 3, sprzedajacy nie spelni swojego obowiazku dostarczyc towar w zadeklarowanej jakosci.
- Jesli sprzedajacy odstapi od umowy na podstawie naruszenia ze strony kupujacego uzgodnionych warunkow, to sprzedajacy ma prawo zastosowac w stosunku do kupujacego karę umowną w wysokoosci 5 % z wartosci niedostarczonego towaru wedlug niniejszej umowy.
- Jesli kupujacy odstapi od umowy na podstawie naruszenia ze strony sprzedajacego uzgodnionych warunkow, to kupujacy ma prawo zastosowac wobec sprzedajacego karę umowną w wysokoosci 5 % z wartosci nieodebranego towaru wedlug niniejszej umowy.
- Prawo do kary umownej nie wyklucza prawa do straconego zysku i rekompensaty szkody, ktora jest np. strata powstala sprzedajacemu na niniejszym towarze przez realizowanie zastepczej sprzedazy.
- Strona umowy zobowiazana jest zaplacic drugiej stronie umowy karę umowną do 3 dni od jej wprowadzenia.

Artykuł XI. Postanowienia końcowe

- Zmiany warunków określonych w umowie można uregulować po porozumieniu stron w formie aneksu wyłącznie w formie pisemnej. Niniejsza umowa obowiązuje, jeśli sprzedający i kupujący pisemnie nie ustalili inaczej.
- Kupujący oświadcza, że nie jest w bankructwie ani nie spełnia warunków do ogłoszenia upadłości i jest w stanie pod warunkami określonymi w niniejszej umowie za dostarczony towar zapłacić cenę zakupu według niniejszej umowy.
- Na stosunki prawne niniejszej umowy i spory z niej wyływające zostanie zastosowany porządek prawny Republiki Słowackiej. Dla nieuregulowanych stosunków prawnych obowiązują odpowiednie postanowienia ustawy nr 513/1991 Dz. Kodeksu Handlowego w brzmieniu późniejszych przepisów.
- Umowa została sporządzona w 6 egzemplarzach, przy czym trzy egzemplarze zostały wydrukowane i podpisane przez sprzedającego z tego jeden przesyła sprzedający kupującemu a jeden organizatorowi aukcji, a trzy egzemplarze zostaną wydrukowane i podpisane przez kupującego z tego jeden przesyła kupujący sprzedającemu i jeden organizatorowi aukcji.



- 5 Zmluva je platná a účinná dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a podpisy zmluvných strán nemusia byť uvedené na tej istej listine, pričom rozdiel v znení takto podpísaných listín má z následok úplnú neplatnosť a neúčinnosť tejto zmluvy.
- 6 Túto zmluvu zhotovil organizátor, pričom za plnenia a porušenie práv a povinností z nej nenesie organizátor žiadnu zodpovednosť. Organizátor nenesie zodpovednosť za znenie tejto zmluvy, pretože zmluvné strany sú oprávnené popri tejto zmluve slobodne uzavrieť akúkoľvek dohodu, ktorá mení alebo ruší ustanovenia tejto zmluvy.
- 7 V prípade nezrovnalostí v dvojazyčnom znení sa berie za hlavné slovenské znenie.
- 8 Zmluvné strany prehlasujú, že sú oprávnení uzavrieť túto zmluvu, že táto zmluva vyjadruje ich slobodnú vôľu uzavrieť zmluvu o predaji a kúpe, že tejto zmluve rozumejú, že si zmluvu prečítali a na znak súhlasu ju zo svojej slobodnej vôle vlastnoručne podpisujú.

Umowa jest ważna i wchodzi w życie w dniu jej podpisania przez obydwie strony umowy a podpisy stron umowy nie muszą znajdować się na tym samym dokumencie, ale różnica w treści podpisanych dokumentów w konsekwencji prowadzi do całkowitej nieważności i straty mocy prawnej niniejszej umowy.

Niniejsza umowa została sporządzona przez organizatora, jednak za świadczenia, naruszenie praw i obowiązków z niej wynikających organizator nie ponosi żadnej odpowiedzialności. Organizator nie ponosi żadnej odpowiedzialności za brzmienie niniejszej umowy, ponieważ strony umowy upoważnione są oprócz niniejszej umowy dobrowolnie zawrzeć jakiegokolwiek porozumienie, które zmienia lub anuluje postanowienia niniejszej umowy.

W przypadku kwestii spornych w treści dwujęzycznej, za treść prawidłową uważa się treść w języku słowackim.

Strony umowy oświadczają, że upoważnione są zawrzeć niniejszą umowę, że niniejsza umowa wyraża ich wolną wolę do zawarcia umowy sprzedaży, że niniejszą umowę rozumieją, że przeczytali ją i na znak zgody ją własnoręcznie podpisują.

V, dňa:

W: w dniu.....

.....
Kupujúci

.....
Predávajúci

.....
Kupujący:

.....
Sprzedający: